



**MINISTERE DE LA CULTURE ET DU SPORT
MUNICIPALITE DE THESSALONIQUE – SERVICE DE LA CULTURE, DE L'EDUCATION
ET DU TOURISME
MUSEE DE LA CIVILISATION BYZANTINE DE THESSALONIQUE**

**ECOLE DES HAUTES ETUDES EN SCIENCES SOCIALES
CRH - CENTRE D'ETUDES BYZANTINES,
NEO-HELLENIQUES ET SUD-EST EUROPEENNES**



**6^{ème} UNIVERSITE D'ETE
THESSALONIQUE 30 JUIN – 12 JUILLET 2014**

« Saints et pécheurs à Byzance »

APPEL A CANDIDATURES POUR 40 BOURSES D'ETUDES





La Mairie de Thessalonique et le CRH - Centre d'Etudes Byzantines, Néo-helléniques et Sud-est Européennes de l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS Paris), en collaboration avec le Musée de la civilisation byzantine de Thessalonique, avec le soutien du Ministère de l'éducation et des cultes, de la culture et du sport de la République Hellénique, organisent un cycle de séminaires (en français et en anglais) dans le cadre d'une Ecole d'Eté, ayant pour sujet

« *Saints et pêcheurs à Byzance* »,
qui aura lieu à **Thessalonique**, du **30 juin au 12 juillet 2014**.

NATURE DE LA BOURSE D'ETUDE

Pour permettre aux étudiants intéressés de participer aux cours, les organisateurs lancent un appel d'offre pour **40 bourses d'études**, qui prévoient

- 1) Séjour à Thessalonique (hôtel et demi-pension).
- 2) Participation aux cours
- 3) Excursions

A titre exceptionnel, une aide au transport pourrait être allouée sous condition de ressources. Dans ce cas les candidats devront adresser **une demande spécifique** au Centre d'Etudes Byzantines, Néo-helléniques et Sud-est Européennes **en précisant les raisons qui les empêchent de pourvoir à l'achat des billets**.

A la fin des séminaires, des attestations de participation seront délivrées aux étudiants ; ces attestations donneront droit à **12 ECTS** pour les étudiants inscrits en Master à l'EHESS.

CANDIDATURE

Peuvent candidater

- a) Les étudiants inscrits au niveau Master (Μεταπτυχιακό, Laurea specialistica.....)
- b) Les étudiants inscrits en doctorat
- c) Les étudiants qui s'inscrivent au Master ou Doctorat en 2014 (sur présentation d'une attestation de leur enseignant)

Les étudiants doivent comprendre les deux langues de l'Ecole d'été (français / anglais)

DELAIS :

Avant le 16 mars 2014, les candidats doivent envoyer un courriel à byzance@ehess.fr dans lequel ils déclarent au secrétariat de l'Ecole d'été leur intention de candidater, en indiquant **comme objet : bourse d'études – Université d'été – Thessalonique** ou **Fellowship for Summer University in Thessaloniki**. **Au courriel sera attachée la fiche de pré-inscription qui se trouve à la fin de ce document, dûment remplie.**

Avant le 30 MARS 2014, les candidats doivent envoyer leur dossier complet par mail à la même adresse byzance@ehess.fr

DOCUMENTS A JOINDRE :

- 1) Une lettre de motivation
- 2) un **curriculum studiorum** où figurent clairement les études suivies, l'activité de recherche et le domaine de la recherche
- 3) Une lettre de recommandation obligatoire de la part de l'enseignant qui dirige les études (qui peut être envoyée séparément par mail à la même adresse, indiquant comme objet « Ecole d'Été 2014 », suivi du nom du candidat)
- 4) Tout autre document jugé utile par le candidat pour soutenir la demande
- 5) Au cas où les candidats sollicitent une aide **exceptionnelle** pour le transport, ils doivent **présenter contextuellement une demande sous forme de lettre ajoutée au dossier** au format pdf ou word avec toutes les pièces justificatives pour soutenir leur démarche.

N.B. : pour des raisons administratives, les postulants sont priés de ne pas attendre le dernier jour pour envoyer leur déclaration de candidature et leur dossier : une prise en charge graduelle des dossiers permet leur gestion optimale.



CALL FOR APPLICATIONS FOR 40 SCHOLARSHIPS



The Municipality of Thessaloniki and the Centre for Byzantine, Modern Greek and South-Eastern European Studies of the Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS, Paris), in collaboration with the Museum of Byzantine Civilization of Thessaloniki and the Ministry of Education and Cults, of Culture and Sports of the Hellenic Republic, have organized a series of courses (in English and French) as part of a summer school on the topic

Saints and Sinners in Byzantium

to be held at **Thessaloniki** the **30 June-12 July 2014**.

SCHOLARSHIPS

To enable students to participate in the courses, the organizers are offering 40 scholarships, covering the following costs

- 1) Accommodation in Thessaloniki (hotel and half-board)
- 2) Participation in the course
- 3) Excursions

In exceptional cases aid may be given for costs of transport, depending on resources. Applicants for such aid should make a **special request** addressed to Centre for Byzantine, Modern Greek and South-Eastern European Studies of the Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS, Paris) for this **providing reasons which prevent them from paying for transport**.

At the end of the course, certificates of participation will be issued to students, equivalent to **12 ECTS** for students enrolled in the Master's program at the EHESS.

APPLICATION

Those eligible

- a) Students enrolled in a Master's program (Metaptychiako, Laurea specialistica ...)
- b) Doctoral students
- c) Students enrolling in Master's or doctoral programs in 2014 (letter from supervisor required)

The students must understand both languages of the Summer School (French/English)

DEADLINES

Before 16th March 2014 : Email to be sent by applicants stating their intention to apply to the secretariat of the Summer School : byzance@ehess.fr
In the subject line: Scholarship - Summer School in Thessaloniki

The pre-registration form is to be attached to the email.

Before 30th March 2014 : Applications to be sent by email to byzance@ehess.fr

DOCUMENTS TO BE SUBMITTED

- 1) Covering letter
- 2) Curriculum studiorum indicating clearly studies already completed, research activity and field of research
- 3) A letter of recommendation from the student's director of studies (which can be sent separately by the professor, to the address byzance@ehess.fr : in the subject line **Scholarship - Summer School in Thessaloniki** followed by the name of the student).
- 4) Other documents the candidate considers useful in support of his application.
- 5) In the event that applicants request **exceptional** aid for transport, they should include a letter to this effect together with documents attesting to their need for such aid.

N.B. : for practical reasons, applicants are kindly requested not to wait the last day to send their application and their dossier



ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΥΠΟΤΡΟΦΙΩΝ



Ο Δήμος Θεσσαλονίκης και το Κέντρο Σπουδών Βυζαντινών, Νεοελληνικών, και Νοτιοανατολικής Ευρώπης της Ανώτατης Σχολής Κοινωνικών Επιστημών του Παρισιού (EHESS-PARIS), σε συνεργασία με το Μουσείο Βυζαντινού Πολιτισμού της Θεσσαλονίκης και την υποστήριξη του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων, Πολιτισμού και Αθλητισμού, οργανώνουν, στα πλαίσια ενός Θερινού Πανεπιστημίου, κύκλο σεμιναρίων (στα γαλλικά και αγγλικά), με θέμα

«Άγιοι και αμαρτωλοί στο Βυζάντιο»

που θα πραγματοποιηθεί στη **Θεσσαλονίκη** από τις **30 Ιουνίου** μέχρι τις **12 Ιουλίου 2014**.

ΥΠΟΤΡΟΦΙΕΣ

Οι οργανωτές του Πανεπιστημίου, για να επιτρέψουν στους ενδιαφερόμενους φοιτητές να συμμετάσχουν στα μαθήματα, προκηρύσσουν **40 υποτροφίες** που περιλαμβάνουν :

- Διαμονή στη Θεσσαλονίκη (ξενοδοχείο και ημιδιατροφή)
- Συμμετοχή στα σεμινάρια
- Εκδρομές

Σε κάποιες **ιδιαίτερες περιπτώσεις** θα μπορούσε να δοθεί μια έκτακτη βοήθεια, όσον αφορά τις μεταφορές, εφόσον το επιτρέψουν οι δυνατότητες του προϋπολογισμού μας. Σε μια τέτοια περίπτωση, οι υποψήφιοι οφείλουν να απευθύνουν **ειδική αίτηση** στο Centre d'Etudes Byzantines, Néo-helléniques et Sud-est Européennes (EHESS Paris), όπου **θα εξηγούν τους λόγους για τους οποίους δεν είναι σε θέση να αποκτήσουν ένα εισιτήριο.**

Μετά την ολοκλήρωση των σεμιναρίων θα δοθούν βεβαιώσεις παρακολούθησης στους φοιτητές. Οι βεβαιώσεις αυτές ισοδυναμούν με **12 ECTS** για τους μεταπτυχιακούς φοιτητές της EHESS.

ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΕΣ

Μπορούν να υποβάλλουν υποψηφιότητα

α) Οι εγγεγραμμένοι σε μεταπτυχιακές σπουδές φοιτητές.

β) Οι εγγεγραμμένοι σε διδακτορικές σπουδές φοιτητές.

γ) Οι φοιτητές που πρόκειται να εγγραφούν σε μεταπτυχιακό ή διδακτορικό το 2014 (στην περίπτωση αυτή με βεβαίωση του καθηγητή τους).

Οι φοιτητές υποχρεούνται να γνωρίζουν τις γλώσσες των μαθημάτων (γαλλικά και αγγλικά).

ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ

Πριν από τις 16 Μαρτίου 2014 οι υποψήφιοι οφείλουν να αποστείλουν ηλεκτρονική επιστολή (e.mail) στη διεύθυνση byzance@ehess.fr, όπου θα δηλώνουν την επιθυμία τους να είναι υποψήφιοι, αναφέροντας ως θέμα : Bourse d'études – Université d'été – Thessalonique ή Fellowship for Summer University in Thessaloniki,. **Στην ηλεκτρονική επιστολή πρέπει να επισυναφθεί συμπληρωμένη η συνημμένη δήλωση προεγγραφής.**

Πριν από τις 30 Μαρτίου 2014 οι υποψήφιοι οφείλουν να στείλουν τον πλήρη φάκελό τους στην ίδια ηλεκτρονική διεύθυνση byzance@ehess.fr

ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΣΥΝΑΦΘΟΥΝ

- 1) Επιστολή εκδήλωσης ενδιαφέροντος.
- 2) Βιογραφικό σημείωμα σπουδών, όπου θα διευκρινίζονται οι σπουδές που ακολουθεί ο υποψήφιος, οι δραστηριότητες και ο τομέας της έρευνάς του.
- 3) Συστατική επιστολή, υποχρεωτική, από τον Διευθυντή Σπουδών του υποψηφίου (η οποία μπορεί να σταλεί από τον ίδιο τον καθηγητή στην παραπάνω ηλεκτρονική διεύθυνση με θέμα «Ecole d'Eté 2014», και το όνομα του υποψηφίου).
- 4) Οποιοδήποτε άλλο έγγραφο κρίνεται χρήσιμο από τον υποψήφιο για να υποστηρίξει την αίτησή του.
- 5) Στην περίπτωση όπου οι υποψήφιοι επιδιώξουν **μια έκτακτη βοήθεια** για τις μεταφορές, οφείλουν να απευθύνουν **αίτηση υπό μορφή επιστολής** που θα επισυναφθεί στο φάκελό τους ως pdf ή ως έγγραφο word μαζί με όλα τα δικαιολογητικά για να υποστηρίξουν το αίτημά τους.

ΥΣΤΕΡΟΓΡΑΦΟ : για διοικητικούς λόγους οι υποψήφιοι **παρακαλούνται να μην περιμένουν την τελευταία μέρα για να στείλουν την αίτηση και το φάκελό τους.** Θα διευκολυνόταν πολύ η οργάνωση του Θερινού Πανεπιστημίου, αν οι αιτήσεις έφταναν σταδιακά.



PROGRAMME

Lundi 30 juin 2014 – 19 h.

Inauguration de l'Ecole d'Eté

Prises de parole

Conférence d'ouverture :

Vassilis Katsaros

Αμαρτία και εξιλέωση στην καθημερινή ζωή του Βυζαντίου

Péché et expiation dans la vie quotidienne à Byzance

Suivie d'une réception

Mardi 1 juillet 2014

- 9.00– 10.30 **Tassadit Yacine** (EHESS– Paris) - *Le saint entre représentation et réalités dans l'islam maghrébin.*
- 10.30 - 10.45 Discussion
- 10.45 - 11.00 Pause
- 11.00 – 12.30 **Dominique Iogna Prat** (EHESS – Paris) – *Le saint, le péché et l'institution dans l'Occident médiéval.*
- 12.30-12.45 Discussion
- 16.00 – 17.30 **Stéphanos Efthymiadis** (Libre Université de Chypre) - *L'hagiographie byzantine: ses héros, son évolution et ses méthodes.*
- 17.30 –17.45 Discussion
- 17.45-18.00 Pause
- 18.00 – 19.30 **Michel Kaplan** (Paris I Sorbonne) – *Sainteté et pouvoir.*
- 19.30 – 20.00 Discussion

Mercredi 2 juillet 2014

- 9.00 – 10.30 **Tassadit Yacine** – (EHESS – Paris) *La notion de péché chez les populations musulmanes d'Afrique du Nord (lecture anthropologique).*
- 10.30 - 10.45 Discussion
- 10.45 - 11.00 Pause

- 11.00 – 12.30** **Dominique Iogna Prat** (EHESS – Paris) – *Le saint, le péché et l'institution dans l'Occident médiéval.*
- 12.30-12.45** Discussion
- 16.00 – 17.30** **Stéphanos Efthymiadis** (Libre Université de Chypre) – *Saints et anti-saints dans l'hagiographie byzantine: une relation réciproque.*
- 17.30 –17.45** Discussion
- 17.45-18.00** Pause
- 18.00 – 19.30** **Michel Kaplan** (Paris I Sorbonne) – *Sainteté et pouvoir.*
- 19.30 – 20.00** Discussion

Jeudi 3 juillet 2014

- 9.00 – 10.30** **Christian Gastgeber** (Académie des Sciences – Vienne) -
Péchés et pécheurs dans le Registre du patriarcat de Constantinople.
- 10.30 – 10.45** Discussion
- 10.45 – 11.00** Pause
- 11.00 – 12.30** **Constantin Papagéorgiou** (Université Aristote – Thessalonique) –
Le péché dans les relations entre Etat et Eglise.
- 12.30-12.45** Discussion
- 16.00 – 17.30** **Antonio Rigo** (Université de Venise) – *Le sainteté dans une province :
la Vie de saint Athanase des Météores.*
- 17.30 –17.45** Discussion
- 17.45-18.00** Pause
- 18.00 – 19.30** **Simeon Paschalides** (Université Aristote – Thessalonique) – *Les limites
byzantines entre la sainteté et le péché.*
- 19.30 – 20.00** Discussion

Vendredi 4 juillet 2014

- 9.00 – 10.30** **Constantin Papagéorgiou** (Université Aristote – Thessalonique) –
Le péché dans les relations entre Etat et Eglise.
- 10.30 – 10.45** Discussion
- 10.45 – 11.00** Pause
- 11.00 – 12.30** **Christian Gastgeber** (Académie des Sciences – Vienne) –
Péchés et pécheurs dans le Registre du patriarcat de Constantinople.

2.30-12.45	Discussion
16.00 – 17.30	Antonio Rigo (Université de Venise) – <i>Le sainteté dans une province : la Vie de saint Athanase des Météores.</i>
17.30 –17.45	Discussion
17.45-18.00	Pause
18.00 – 19.30	Simeon Paschalides (Université Aristote – Thessalonique) – <i>Les limites byzantines entre la sainteté et le péché.</i>
19.30 – 20.00	Discussion

Samedi 5 juillet 2014

VISITE DE LA VILLE

Dimanche 6 juillet 2014 :

EXCURSION

Lundi 7 juillet 2014

9.00 – 10.30	Vasso Penna (Université du Péloponnèse) – <i>La monnaie et la sainteté.</i>
10.30 - 10.45	Discussion
10.45 - 11.00	Pause
11.00 – 12.30	Paolo Odorico (EHESS-Paris) – <i>Les synaxaires et la sanctification à Byzance.</i>
12.30-12.45	Discussion
16.00 – 17.30	Béatrice Caseau (Collège de France – Paris) – <i>Lieux de rédemption, lieux de débauche.</i>
17.30 –17.45	Discussion
17.45-18.00	Pause
18.00 – 19.30	Filippo Ronconi (EHESS – Paris) – <i>Photius dans le reflet des manuscrits mésobyzantins : saint, hérétique ou simple pécheur ?</i>
19.30 – 20.00	Discussion

Mardi 8 juillet 2014

- 9.00 – 10.30** **Vasso Penna** (Université du Peloponnèse) - *La monnaie et le péché.*
- 10.30 - 10.45** Discussion
- 10.45 - 11.00** Pause
- 11.00 – 12.30** **Paolo Odorico** (EHESS-Paris) – *Les synaxaires et la sanctification à Byzance.*
- 12.30-12.45** Discussion
-
- 16.00 – 17.30** **Béatrice Caseau** (Collège de France – Paris) – *Lieux de rédemption, lieux de débauche.*
- 17.30 –17.45** Discussion
- 17.45-18.00** Pause
- 18.00 – 19.30** **Filippo Ronconi** (EHESS – Paris) – *Photius dans le reflet des manuscrits mésobyzantins : saint, hérétique ou simple pécheur ?*
- 19.30 – 20.00** Discussion

Mercredi 9 juillet 2014

- 9.00 – 10.30** **Marina Falla Castelfranchi** (Université de Lecce) – *Les ruines de la sainteté : archéologie et architecture des lieux byzantins de culte.*
- 10.30 - 10.45** Discussion
- 10.45 - 11.00** Pause
- 11.00 – 12.30** **Paul Magdalino** (Koç Univeristy- Istanbul) – *Les critères moraux de l'invective et de la satire.*
- 12.30-12.45** Discussion
-
- 16.00 – 17.30** **Maria Kambouri – Athanasios Semoglou** (Université Aristote – Thessalonique) – *Représentation de saints et de pécheurs dans l'art byzantin*
- 17.30 –17.45** Discussion
- 17.45-18.00** Pause
- 18.00 – 19.30** **Marie-Hélène Congourdeau** (CNRS – Paris) – *Saint guerrier ou homicide? Le cas du soldat qui tue à la guerre.*
- 19.30 – 20.00** Discussion

Jeudi 10 juillet 2014

- 9.00 – 10.30** **Marina Falla Castelfranchi** (Université de Lecce) – *Les ruines de la sainteté: archéologie et architecture des lieux byzantins de culte.*
- 10.30 - 10.45** Discussion

- 10.45 - 11.00** Pause
- 11.00 – 12.30** **Paul Magdalino** (Koç Univeristy- Istanbul) – *Les critères moraux de l'invective et de la satire.*
- 12.30-12.45** Discussion
- 16.00 – 17.30** **Maria Kambouri – Athanasios Semoglou** (Université Aristote – Thessalonique) *Représentation de saints et de pécheurs dans l'art byzantin*
- 17.30 –17.45** Discussion
- 17.45-18.00** Pause
- 18.00 – 19.30** **Charis Messis** (EHESS – Paris) – *Les faibles de la chair : péché individuel, marginalisation sociale et sanctions légales.*
- 19.30 – 20.00** Discussion

Vendredi 11 juillet 2014

- 9.00 – 10.30** **Marie-Hélène Congourdeau** (CNRS – Paris) – *L'inversion des valeurs à Byzance: le salos, saint ou pécheur ?*
- 10.30 - 10.45** Discussion
- 10.45 - 11.00** Pause
- 11.00 – 12.30** **Maria Kambouri – Athanasios Semoglou** (Université Aristote – Thessalonique) *Représentation de saints et de pécheurs dans l'art byzantin*
- 12.30-12.45** Discussion
- 16.00 – 17.30** **Agathoniki Tsilipakou** (Musée de la civilisation byzantine – Thessalonique) – *Familles de saints et femmes saintes dans l'art byzantin.*
- 17.30 –17.45** Discussion
- 17.45-18.00** Pause
- 18.00 – 19.30** **Charis Messis** (EHESS – Paris) – *Les faibles de la chair : péché individuel, marginalisation sociale et sanctions légales.*
- 19.30 – 20.00** Discussion

Samedi 12 juillet 2014

- 9.00 – 10.30** **Maria Kambouri – Athanasios Semoglou** (Université Aristote – Thessalonique) *Représentation de saints et de pécheurs dans l'art byzantin*
- 10.30 - 10.45** Discussion
- 10.45 - 11.00** Pause

11.00 – 12.30

CLOTURE DE L'ECOLE D'ETE

Dimanche 13 juillet 2014

Départ des participants

FICHE DE PRE-INSCRIPTION

Je soussigné(e)

NOM

PRENOM

ADRESSE LIEU DE RESIDENCE

ADRESSE TEMPORAIRE (lieu d'études)

NUMERO DE TELEPHONE

E-MAIL

DIPLOME D'ETUDES PREPARE

ANNEE

SPECIALITE

NOM DU DIRECTEUR DE RECHERCHES

Déclare mon intention de postuler pour une bourse d'études.

Je déclare comprendre les langues des séminaires (français/anglais).

Je ferai parvenir par courrier électronique le dossier complet **avant le 30 MARS 2014** (sous peine d'exclusion) en l'envoyant au centre d'études byzantines à l'adresse suivante : byzance@ehess.fr

NB – Vous devez imprimer cette fiche d'inscription, la remplir, la scanner et l'envoyer par e-mail en pièce jointe.